

Velma Thomas Early Childhood Center FAQ

Monday, February 2, 2026
Chicago Public Schools

Q: What occurred at Velma Thomas Early Childhood Center on Wednesday, January 28?

A: Velma Thomas' heating system is powered by boilers located in a church several buildings away from the school. Prior to the start of school on Wednesday, January 28, one boiler overheated. This resulted in a foul odor in the school. Upon arriving at the school, Principal Richardson identified the odor, investigated the situation, and promptly called 9-1-1.

The Chicago Fire Department arrived at the school to investigate, and detected elevated levels of carbon monoxide in the school using their own instruments. At 8:25 a.m., the Fire Department ordered that the building be evacuated before any students arrived at the school. The building was evacuated while the Fire Department worked on scene. Around the same time, Principal Richardson informed the CPS Office of Network Support about the situation. At 8:35 a.m., Principal Richardson contacted families notifying them that the building had been evacuated.

After opening windows at the school, shutting off the overheating boiler and closing off the gas supply to the boiler, carbon monoxide readings quickly returned to a normal and stable level, and the odor dissipated. The Fire Department determined at 9:36 a.m. that it was safe to return to the building.

However, due to the fact that critical boiler repairs were necessary to restore consistent heat to the building, CPS temporarily relocated class to Greene Elementary to allow time for the repairs.

Q: Does Velma Thomas have carbon monoxide detectors?

A: Yes. There are five industry-standard carbon monoxide detectors at the school which are located near the main office, room 002, room 005, the basement kitchen area, and basement southwest wall.

The CPS Facilities Department tests carbon monoxide detectors at every CPS site on a monthly basis. The carbon monoxide detectors at Thomas were last inspected and tested on January 21, 2026.

These detectors were not sounding on the morning of January 28 when the building engineer arrived or when the Chicago Fire Department arrived. However, the building engineer tested the detectors and found that they were all powered and operational. Out

of an abundance of caution, the CPS Facilities team replaced all five of the school's carbon monoxide monitors following the incident.

In addition, this week, CPS will be installing ten state-of-the-art Halo air quality monitors at the early childhood center. Halos perform real-time monitoring of indoor air quality, including carbon monoxide, carbon dioxide, and particulates, and can send alerts to the facilities staff if there is an exceedance of the District's air quality standards.

Q: Is there any indication that levels of carbon monoxide were elevated in the building prior to Wednesday, January 28?

A: At this time, we have no reason to believe levels of carbon monoxide were elevated in the building prior to the incident on Wednesday, January 28. We are also not aware of any reports from students or staff related to carbon monoxide prior to this incident.

Q: Were any students impacted by this incident?

A: No. The Fire Department evacuated the building prior to student arrival. No students entered the Velma Thomas building on January 28, and thus no students were impacted.

Q: Were any staff members impacted?

A: At the time of the evacuation, approximately 30 staff members were present in the building. Some individuals sought medical attention. Due to privacy considerations, we cannot share any additional details.

Q: Why were classes temporarily relocated to Greene?

A: Each CPS school has a temporary emergency relocation site in the event of an emergency — Velma Thomas' emergency site is Greene Elementary. Velma Thomas leadership and CPS leadership have been in close contact with Greene Elementary leadership to ensure a smooth transition for students during this temporary relocation.

Q: How long is the temporary relocation expected to last?

A: It is expected that students and staff will be able to return to Velma Thomas on Tuesday, February 3.

Q: Were all appropriate medications and equipment available to students at Greene?

A: Yes. Medications and equipment required by Thomas students were transported by Thomas staff to be stored in the Greene office. These medications will be returned to Thomas when classes resume at Thomas.

Q: Have students attending class at Greene continued to receive all required instructional minutes, including IEP-mandated services?

A: Yes. The school has continued to provide instructional programming, including special education services, during the temporary relocation at Greene. Students who require separate settings, such as cluster or resource settings, have been accommodated as appropriate. The school, supported by the Office for Students with Disabilities, will conduct an internal review to monitor service delivery and ensure ongoing alignment with IEP requirements during the relocation period. Parents or guardians who have concerns about IEP services are encouraged to contact Principal Richardson.

Q: Is the Velma Thomas building currently safe for occupancy?

A: Yes. On the day of the incident, the level of carbon monoxide in the building quickly returned to normal levels after opening windows for ventilation, disconnecting the overheated boiler, and cutting off the gas supply to the boiler. After remediation work was completed on the boiler, the work was inspected by the relevant authorities and approved as safe for occupancy. CPS' independent managing environmental consultant tested the air quality in the building on Saturday, January 31, Sunday, February 1, and today, Monday, February 2, and confirmed the air quality is safe. Additional testing is being conducted the afternoon of February 2 and again on the morning of February 3. Following the boiler repairs, the heating system is once again functional in the school and classrooms are now heated to the appropriate temperature.

Q: What inspections, repairs, or remediation steps have been completed?

A: The boiler that overheated on Wednesday, January 28 has now been taken out of service and is no longer operational. A second boiler has since been rebuilt with new components and passed inspection and all relevant testing on Saturday, January 31.

The Chicago Department of Buildings' Boiler Inspection Bureau inspected the new boiler and approved that it is safe and operational, and that the building is safe to occupy.

CPS' independent managing environmental consultant also inspected the work to ensure that the building is safe to occupy; CPS employs independent consultants to ensure an unbiased review of environmental mitigation work.

On Monday, February 2, school leadership, the CPS Facilities team, and the school's independent managing environmental consultant held a walkthrough with representatives from our labor partners and a group of Local School Council members to explain and showcase the work done to date to ensure the safety of students and staff.

The Velma Thomas Working Group — a group of LSC members, school staff, and community stakeholders who have been meeting regularly to discuss the school's facilities and space utilization — will continue to meet on a regular basis regarding the current facility and the long-term plan for Velma Thomas.

Q: What steps have been implemented to ensure this issue does not recur, and that the air quality is safe for students and staff?

A: The boiler that overheated on Wednesday, January 28 has now been taken out of service and is no longer operational. A second boiler has since been rebuilt with new components and has passed inspection.

Prior to this incident, the responsibility to inspect and operate the boilers was that of the landlord. Moving forward, CPS will maintain and operate the boiler on site, per City standards and at the direction of the Chief Inspector of the Department of Buildings Boiler Inspection Bureau.

Out of an abundance of caution, all of the carbon monoxide detectors were replaced on Wednesday, January 28, the day of the incident. Furthermore, this week, CPS will be installing 10 state-of-the-art Halo air quality monitors at the early childhood center. Halos perform real-time monitoring of indoor air quality, including carbon monoxide, carbon dioxide, and particulates.

Preguntas Frecuentes sobre el Centro Preescolar Velma Thomas

Domingo, 1 de febrero de 2026

Escuelas Públicas de Chicago

Pregunta: ¿Qué ocurrió en el Centro Preescolar Velma Thomas el miércoles?

Respuesta: El sistema de calefacción de Velma Thomas funciona a base de calderas localizadas en una iglesia a varios edificios de la escuela. Antes de comenzar el día de clases del miércoles, 28 de enero, una caldera se sobrecalentó. Esto resultó en un mal olor en la escuela. Al llegar a la escuela, la directora Richardson identificó la peste, investigó la situación y prontamente llamó al 9-1-1.

El Departamento de Bomberos de Chicago llegó a la escuela para investigar y, usando sus instrumentos, detectó niveles elevados de monóxido de carbono en la escuela. A las 8:25 a. m., el Departamento de Bomberos ordenó que se evacuara el edificio antes de que llegaran los estudiantes a la escuela. El edificio fue evacuado mientras el Departamento de Bomberos trabajaba ahí. Al mismo tiempo, la directora Richardson le informó a la Oficina de Apoyo a las Redes de CPS sobre la situación. A las 8:35 a. m., la directora Richardson contactó a las familias notificándoles que el edificio había sido evacuado.

Tras abrir las ventanas de la escuela, apagar la caldera sobrecalentada y cerrar la llave de la cañería que transporta gas a la caldera, los niveles de monóxido de carbono rápidamente regresaron a la normalidad, y el olor se disipó. A las 9:36, el Departamento de Bomberos determinó que era seguro regresar al edificio.

Sin embargo, debido a que era necesario hacer reparaciones críticas a la caldera para poder restaurar consistentemente la calefacción al edificio, CPS mudó temporalmente la clase a la Escuela Primaria Green para permitir estas reparaciones.

P.: ¿Tiene detectores de monóxido de carbono la escuela Velma Thomas?

R.: Sí. Hay cinco detectores de monóxido de carbono en la escuela, que siguen los estándares industriales. Estos se encuentran cerca de la oficina principal, el aula 002, el aula 005, el área de la cocina en el sótano y la pared sudoeste del sótano.

El Departamento de Instalaciones de CPS examina mensualmente los detectores de monóxido de carbono de cada edificio de CPS. La examinación e inspección más reciente de los detectores de monóxido de carbono en Thomas ocurrió el 21 de enero de 2026.

Los detectores no estaban sonando durante la mañana del 28 de enero cuando el ingeniero de edificios llegó, o al llegar el Departamento de Bomberos. Sin embargo, el ingeniero de edificios probó los detectores y descubrió que todos estaban encendidos y

operacionales. Como medida cautelar, el equipo de Instalaciones de CPS reemplazó los cinco detectores de monóxido de carbono tras el incidente.

Esta semana, CPS instalará monitores de calidad de aire marca Halo. Estos monitores modernos evalúan de manera continua e inmediata la calidad del aire interior, incluyendo los niveles de monóxido de carbono, dióxido de carbono y otras partículas, y pueden enviar alertas al personal del edificio si la cantidad de algún elemento excede los estándares de calidad del aire.

P.: ¿Existe algún indicio de que los niveles de monóxido de carbono en el edificio estaban elevados antes del miércoles, 28 de enero?

R.: Actualmente no tenemos razón para pensar que los niveles de monóxido de carbono del edificio estaban elevados antes del incidente del miércoles, 28 de enero. Tampoco estamos conscientes de que algún estudiante o miembro del personal haya hecho un informe sobre el monóxido de carbono antes de este incidente.

P.: ¿Hubo algún estudiante impactado por este incidente?

R.: No. El Departamento de Bomberos evacuó el edificio antes de llegar los estudiantes. Ningún estudiante entró a los predios de Velma Thomas el 28 de enero, y por lo tanto ningún estudiante fue impactado.

P.: ¿Hubo algún miembro del personal que fuera impactado?

R.: Al momento de la evacuación, había presentes en el edificio aproximadamente treinta miembros del personal. Algunos individuos buscaron atención médica. Por consideraciones de privacidad, no podemos compartir detalles adicionales.

P.: ¿Por qué se mudaron temporalmente las clases a Greene?

R.: Cada escuela de CPS tiene un espacio de mudanza temporal en caso de emergencias; el espacio de emergencia para Velma Thomas es la Escuela Primaria Greene. El liderazgo de Velma Thomas y el de CPS han estado en contacto cercano con el liderazgo de la Escuela Primaria Greene para asegurar una transición sin percances para los estudiantes durante esta mudanza temporal.

P.: ¿Cuánto se espera que dure la mudanza temporal?

R.: Se anticipa que los estudiantes y el personal podrán regresar a Velma Thomas el martes, 3 de febrero.

P.: ¿Estuvieron disponibles para los estudiantes en Greene todos los medicamentos y equipos apropiados?

R.: Sí. Los medicamentos y los equipos requeridos por los estudiantes de Thomas fueron transportados por el personal escolar para que fueran almacenados en la oficina de Greene. Estos medicamentos serán regresados a Thomas cuando las clases reanuden allí.

P.: **¿Han continuado recibiendo los estudiantes en Green todos los minutos de instrucción requeridos, incluyendo los servicios exigidos por sus IEP?**

R.: Sí. La escuela ha continuado ofreciendo programación instruccional, incluyendo servicios de educación especial, durante la mudanza temporal a Greene. Los estudiantes que requieren espacios separados, como espacios grupales o de recursos, han sido acomodados, según sea apropiado. La escuela, con el apoyo de la Oficina para Estudiantes con Discapacidades, llevará a cabo una evaluación interna para revisar la entrega de servicios y asegurar que esté alineada con los requisitos de IEP durante la mudanza. Los padres o tutores legales que tengan preocupaciones sobre los servicios de IEP están invitados a contactar a la directora Richardson.

P.: **¿Actualmente se puede ocupar seguramente el edificio de Velma Thomas?**

R.: Sí. El día del incidente, los niveles de monóxido de carbono en el edificio rápidamente regresaron a la normalidad al abrirse la ventana para mejorar la ventilación, desconectarse la caldera sobrecalentada y cerrarse la cañería que transportaba gas a la caldera. Una vez se completó la reparación de la caldera, el trabajo fue inspeccionado por las autoridades relevantes y declarado seguro para ser ocupado. El consultor independiente de manejo de asuntos ambientales de CPS examinó la calidad del aire el sábado, 31 de enero, el domingo, 1 de febrero, y el lunes, 2 de febrero para asegurar que la calidad del aire fuera segura. Las pruebas diarias continuarán esta semana. Se harán pruebas adicionales durante la tarde del 2 de febrero y la mañana del 3 de febrero. Tras la reparación de la caldera, el sistema de calefacción funciona de nuevo y las aulas tienen calefacción apropiada.

P.: **¿Qué inspecciones o reparaciones han sido completadas?**

R.: La caldera que se sobrecalentó el miércoles, 28 de enero ha sido sacada de servicio y ya no está operacional. Se ha reconstruido una nueva caldera con nuevos componentes, y esta pasó la inspección y todas las pruebas relevantes el sábado, 31 de enero.

El Buró de Inspección de Calderas del Departamento de Edificios de Chicago inspeccionó la nueva caldera y ha determinado que está segura y operacional, y que el edificio puede ser ocupado seguramente.

El consultor independiente de manejo de asuntos ambientales de CPS también inspeccionó la labor para asegurar que el edificio pudiera ser ocupado seguramente; CPS utiliza consultores independientes para asegurar que las obras de mitigación ambiental sean evaluadas sin prejuicio.

El lunes, 2 de febrero, el liderazgo escolar, el equipo de Instalaciones de CPS, y el consultor independiente de manejo de asuntos ambientales de la escuela dirigieron por la escuela a

representantes de nuestros colaboradores laborales y un grupo de miembros del Concilio Escolar Local para explicar y mostrar la labor que se había hecho hasta entonces para garantizar la seguridad de los estudiantes y personal.

El Grupo de Trabajo de Velma Thomas —que consiste de miembros de LSC, miembros del personal escolar y partes interesadas de la comunidad. y se ha estado reuniendo regularmente para discutir las instalaciones y la utilización del espacio de la escuela— continuará reuniéndose regularmente para discutir las instalaciones actuales y los planes a largo plazo para Velma Thomas.

P.: ¿Qué pasos han sido implementados para asegurar que este incidente no se repita, y que la calidad del aire sea segura para los estudiantes y el personal?

R.: La caldera que se sobrecalentó el miércoles, 28 de enero ha sido sacada de servicio y ya no está operacional. Se ha reconstruido una nueva caldera con nuevos componentes, y esta ha pasado la inspección que se le hizo.

Antes de este incidente, la responsabilidad de inspeccionar y operar las calderas recaía en el arrendador. De ahora en adelante, CPS mantendrá y operará la caldera en su propio espacio, siguiendo los estándares municipales y la dirección del inspector principal del Buró de Inspección de Calderas del Departamento de Edificios.

Como medida cautelar, todos los detectores de monóxido de carbono fueron reemplazados el miércoles, 28 de enero, el día del incidente. Además, esta semana, CPS instalará diez modernos monitores de calidad de aire marca Halo en el centro preescolar. Los Halo llevan a cabo inspecciones continuas de la calidad del aire interior, y los niveles de monóxido de carbono, dióxido de carbono y otras partículas.

维尔玛·托马斯幼儿中心常见问题解答

2026年2月2日，星期一
芝加哥公立学校

问:1月28日星期三，维尔玛·托马斯幼儿中心发生了什么？

答:维尔玛·托马斯幼儿中心的供暖系统由位于距离学校几个街区之外的一座教堂内的锅炉提供动力。1月28日星期三上课前，其中一台锅炉过热。这导致学校里弥漫着难闻的气味。校长理查森到达学校后，闻到了异味，随即展开调查，并立即拨打了911报警电话。

芝加哥消防局赶到学校进行调查，并使用他们的仪器检测到学校内一氧化碳浓度升高。上午8:25，消防局在学生到达学校之前下令疏散大楼。消防局在现场工作期间，大楼进行了疏散。大约在同一时间，理查森校长向芝加哥公立学校网络支持办公室通报了情况。上午8:35，理查森校长联系了学生家长，告知他们大楼已疏散。

在打开学校窗户、关闭过热的锅炉并切断锅炉的燃气供应后，一氧化碳读数迅速恢复到正常稳定水平，异味也随之消散。上午9:36，消防局确定可以安全返回大楼。

然而，由于需要对锅炉进行关键维修才能恢复大楼的正常供暖，芝加哥公立学校暂时将课程转移到格林小学，以便留出时间进行维修。

问:维尔玛·托马斯幼儿中心安装了一氧化碳探测器吗？

答:是的。学校安装了五个符合行业标准的一氧化碳探测器，分别位于主办公室附近、002室、005室、地下室厨房区域和地下室西南墙。

芝加哥公立学校设施部门每月对芝加哥公立学校所有场所的一氧化碳探测器进行测试。托马斯学校的一氧化碳探测器最近一次检查和测试是在2026年1月21日。

1月28日早上，当大楼工程师到达或芝加哥消防局到达时，这些探测器都没有发出警报。但是，大楼工程师测试了探测器，发现它们都已通电且运行正常。出于谨慎起见，芝加哥公立学校设施团队在事件发生后更换了学校的所有五个一氧化碳监测器。此外，本周，芝加哥公立学校(CPS)将在该幼儿中心安装十台最先进的 Halo 空气质量监测仪。Halo 监测仪可实时监测室内空气质量，包括一氧化碳、二氧化碳和颗粒物，并在空气质量超标时向设施管理人员发送警报。

问:是否有迹象表明在 1 月 28 日星期三之前, 大楼内的一氧化碳浓度升高?

答:目前, 我们没有理由相信在 1 月 28 日星期三的事件发生之前, 大楼内的一氧化碳浓度升高。我们也没有收到任何学生或教职员工在事件发生前关于一氧化碳的报告。

问:是否有学生受到此次事件的影响?

答:没有。消防部门在学生到达之前疏散了该大楼。1 月 28 日, 没有学生进入 Velma Thomas 大楼, 因此没有学生受到影响。

问:是否有教职员工受到影响?

答:疏散时, 大楼内约有 30 名教职员工。一些人接受了医疗救治。出于隐私考虑, 我们无法透露更多细节。

问:为什么课程暂时转移到 **Greene** 小学?

答:每所 CPS 学校都有一个紧急情况下的临时疏散地点——Velma Thomas 学校的紧急疏散地点是 Greene 小学。Velma Thomas 学校领导和 CPS 领导一直与 Greene 小学领导保持密切联系, 以确保学生在临时疏散期间顺利过渡。

问:临时疏散预计持续多久?

答:预计学生和教职员工将于 2 月 3 日星期二返回 Velma Thomas 学校。

问:在 **Greene** 小学, 学生是否可以获得所有必要的药物和设备?

答:是的。Thomas 学校教职员工已将 Thomas 学校学生所需的药物和设备运送到 Greene 小学的办公室存放。这些药物将在 Thomas 学校恢复上课后归还。

问:在格林学校上课的学生是否继续获得了所有规定的教学时间, 包括IEP规定的服务?

答:是的。学校在临时搬迁到格林学校期间, 继续提供教学课程, 包括特殊教育服务。对于需要单独学习环境(例如分组教学或资源教室)的学生, 学校已提供相应的安排。在残疾学生办公室的支持下, 学校将进行内部审查, 以监控服务提供情况, 并确保在搬迁期间持续符合IEP的要求。如果家长或监护人对IEP服务有任何疑问, 请联系校长理查森。

问: Velma Thomas大楼目前是否可以安全使用?

答: 是的。事发当天, 在打开窗户通风、断开过热的锅炉电源并切断锅炉燃气供应后, 大楼内的二氧化碳浓度迅速恢复到正常水平。锅炉维修工作完成后, 相关部门对维修工作进行了检查, 并批准该建筑可以安全使用。芝加哥公立学校(CPS)的独立环境管理顾问于1月31日星期六、2月1日星期日和今天2月2日星期一对大楼的空气质量进行了检测, 并确认空气质量安全。2月2日下午和2月3日上午还将进行额外的检测。锅炉维修后, 学校的供暖系统已恢复正常运行, 教室温度也已达到适宜的温度。

问: 已完成哪些检查、维修或补救措施?

答: 1月28日星期三过热的锅炉现已停止使用, 不再运行。第二个锅炉已用新部件进行了重建, 并于1月31日星期六通过了检查和所有相关测试。

芝加哥建筑局锅炉检查局检查了新锅炉, 并批准其安全运行, 且该建筑可以安全使用。CPS的独立环境管理顾问也对维修工作进行了检查, 以确保该建筑可以安全使用; CPS聘请独立顾问是为了确保对环境修复工作进行公正的审查。

2月2日星期一, 学校领导、CPS设施团队和学校的独立环境管理顾问与我们的工会合作伙伴代表和一些地方学校理事会成员一起进行了实地考察, 解释并展示了迄今为止为确保学生和教职员安全所做的工作。维尔玛·托马斯工作组——一个由LSC成员、学校教职员和社区利益相关者组成的团体, 他们定期开会讨论学校设施和空间利用问题——将继续定期召开会议, 讨论维尔玛·托马斯学校目前的设施状况和长期规划。

问: 已采取哪些措施确保此类问题不再发生, 并确保空气质量对学生和教职员安全?

答: 1月28日星期三发生故障的锅炉现已停止使用, 不再运行。另一台锅炉已用新部件进行了改造, 并通过了检查。

在此事件发生之前, 锅炉的检查和运行责任由房东承担。今后, 芝加哥公立学校(CPS)将根据城市标准并在市建筑局锅炉检查处首席检查员的指导下, 负责现场锅炉的维护和运行。

出于谨慎起见, 所有一氧化碳探测器已于1月28日(事发当天)更换。此外, 本周, 芝加哥公立学校将在幼儿中心安装10台最先进的Halo空气质量监测器。Halo监测器可对室内空气质量进行实时监测, 包括一氧化碳、二氧化碳和颗粒物。